

Warszawa, dnia 4 sierpnia 2014 r.

Poz. 59

OBWIESZCZENIE

MINISTRA INFRASTRUKTURY I ROZWOJU¹⁾

z dnia 28 lipca 2014 r.

w sprawie wejścia w życie Specjalnego wielostronnego porozumienia RID 4/2014, zawartego na podstawie przepisów Regulaminu dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych, stanowiącego Załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 r. i zmienionej Protokołem Wileńskim z dnia 3 czerwca 1999 r.

Niniejszym podaje się do wiadomości, że na podstawie rozdziału 1.5.1 Regulaminu dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych, stanowiącego Załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 r. i zmienionej Protokołem Wileńskim z dnia 3 czerwca 1999 r. (Dz. U. z 2013 r. poz. 840) w dniu 24 lipca 2014 r. zostało podpisane i weszło w życie Specjalne wielostronne porozumienie RID 4/2014, dotyczące przewozu UN 1361 WĘGIEL lub UN 3088 MATERIAŁ SAMONAGRZEWAJĄCY SIĘ ORGANICZNY STAŁY, I.N.O..

Tekst Specjalnego wielostronnego porozumienia RID 4/2014 określa załącznik do obwieszczenia.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że właściwe władze następujących państw podpisały Specjalne wielostronne porozumienie RID 4/2014 w podanych niżej datach:

¹⁾ Minister Infrastruktury i Rozwoju kieruje działem administracji rządowej – transport, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 27 listopada 2013 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury i Rozwoju (Dz. U. poz. 1391).

Republika Federalna Niemiec

06.06.2014

Królestwo Niderlandów

18.06.2014

Minister Infrastruktury i Rozwoju : *E. Bieńkowska*

Załącznik do obwieszczenia
Ministra Infrastruktury i Rozwoju
z dnia 28 lipca 2014 r. (poz. 59)

Specjalne wielostronne porozumienie RID 4/2014

zawarte na podstawie przepisów rozdziału 1.5.1 RID

dotyczące przewozu UN 1361 WĘGIEL lub UN 3088 MATERIAŁ SAMONAGRZEWAJĄCY SIĘ
ORGANICZNY STAŁY, I.N.O.

- (1) Węgiel kamienny, koks i antracyt, spełniające kryteria klasyfikacyjne dla klasy 4.2, grupa pakowania III mogą być również przewożone w odkrytych wagonach lub kontenerach w odstępstwie od przepisów specjalnych dla przewozu luzem, pod warunkiem że:
- (a) węgiel jest ładowany bezpośrednio z miejsca wydobycia do wagonów lub kontenerów (bez mierzenia temperatury), lub
 - (b) temperatura ładunku nie przekracza 60°C podczas lub natychmiast po załadunku do wagonu lub kontenera. Stosując właściwe metody pomiaru, napełniający powinien upewnić się, że maksymalna dopuszczalna temperatura ładunku podczas lub natychmiast po załadunku wagonów lub kontenerów nie została przekroczona i powyższe udokumentować.

Nadawca powinien zapewnić, aby w dokumencie towarzyszącym przesyłce (takim jak: konosament, dokument ładunkowy lub list przewozowy CMR/CIM) znajdowało następujące stwierdzenie:

„PRZEWÓZ UZGODNIONY NA PODSTAWIE ROZDZIAŁU 1.5.1 RID (RID 4/2014)”

Pozostałe przepisy RID nie mają zastosowania.

- (2) Niniejsze porozumienie obowiązuje do dnia 31 grudnia 2014 roku dla przewozów wykonywanych na terytorium państw-stron RID, które przystąpiły do niniejszego porozumienia. W przypadku wypowiedzenia niniejszego porozumienia przez któregokolwiek z jego sygnatariuszy przed wskazaną wyżej datą pozostaje ono ważne do wymienionej wyżej daty wyłącznie dla przewozów wykonywanych na terytorium tych państw-stron RID, które przystąpiły do niniejszego porozumienia i jego nie wypowiedziały.

Warszawa, 24 lipca 2014 r.

Władza właściwa Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie przepisów RID

Minister Infrastruktury i Rozwoju

Elżbieta Bieńkowska

Multilateral Special Agreement RID 4/2014

under section 1.5.1 of RID concerning the carriage of UN 1361 CARBON or
UN 3088 SELF-HEATING SOLID, ORGANIC, N.O.S.

- (1) When carried in bulk, hard coal, coke and anthracite, meeting the classification criteria of Class 4.2, packing group III may also be carried in open wagons or containers by derogation from the special provisions for carriage in bulk, provided that
 - (a) The coal is conveyed from fresh extraction directly into the wagon or container (without measuring the temperature) or
 - (b) The temperature of the cargo is not higher than 60 °C during or immediately after loading into the wagon or container. Using suitable measuring methods, the filler shall ensure and document that the maximum permissible temperature of the cargo is not exceeded during or immediately after loading the wagons or containers.

The consignor shall ensure that the following statement is included in the document accompanying the consignment (such as a bill of lading, cargo manifest or CMR/CIM consignment note):

"CARRIAGE AGREED UNDER THE TERMS OF SECTION 1.5.1 OF RID (RID 4/2014)".

The other provisions of RID do not apply.

- (2) This agreement shall be valid until 31 December 2014 for carriage on the territories of the RID Contracting States signatory to this Agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above mentioned date only for carriage on the territories of those RID Contracting States signatory to this Agreement which have not revoked it.

Warsaw, 24 July 2014

The competent authority for RID of the Republic of Poland

Minister of Infrastructure and Development

Elżbieta Bieńkowska